

НОВОЕ, ИСПРАВЛЕННОЕ ИЗДАНИЕ.

А.СКРЯБИН

Соч. 59

ДВЕ ПЬЕСЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО



A. SCRIBINE

Op. 59

DEUX PIÈCES

POUR PIANO



ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР

Сочинения Скрябина, печатавшиеся при его жизни за границей, теперь переиздаются там совершенно механически, со всеми прежними опечатками.

В настоящее время Музыкальный Сектор Государственного Издательства выпускает новое, исправленное издание сочинений Скрябина, редакция которого возложена на специальную комиссию в составе А. Н. Александрова, В. М. Беляева, А. Б. Гольденвейзера, А. А. Ефременкова, Н. С. Жилыева, М. Н. Мейчика, Н. Я. Мяковского и Л. Л. Сабанеева. Предварительная обработка текста поручена Н. С. Жилеву.

Москва. Октябрь 1923 г.

Les oeuvres de Scriabine qui ont été publiées de son vivant à l'étranger y sont réimprimées à l'heure qu'il est, comme qui dirait, mécaniquement avec toutes les erreurs d'impression qu'elles contenaient dans l'édition originelle.

La Section Musicale de l'Édition de l'État publie actuellement une nouvelle édition des oeuvres de cet auteur soigneusement revue et corrigée. La rédaction de ce travail est confiée à une commission spéciale choisie à cet effet et représentée par Mess.: A. Alexandrow, W. Belaïew, A. Ephréménkow, N. Gilaïew, A. Goldenweiser, M. Meytchik, N. Miaskowsky et L. Sabaneïew. La revision préalable du texte est confiée à N. Gilaïew.

Moscou. Octobre 1923.

В настоящем издании двух пьес op. 59 исправлены все замеченные в тексте „Российского музыкального издательства“ и невозбуждающие никакого сомнения опечатки и неточности письма, важнейшие из которых следующие:

Dans l'édition actuelle des Deux Morceaux op. 59 on trouvera corrigées toutes les erreurs d'impression et inexactitudes de notation qui ont été relevées dans le texte de l'„Édition russe de musique“ et ne provoquent aucun doute. Les principales d'entre elles sont les suivantes:

Страница. Такт. Текст „Российского музыкального издательства“.
Page. Mesure. Texte de l'„Édition russe de musique“.

Исправленная редакция.
Redaction corrigée.

I. Поэма. I. Poëme.

4 2 левая рука
main gauche



Сравн. такт 14.
Comparez la mesure 14.

— 15 правая рука
main droite



5 5 левая рука
main gauche



— 14 правая рука
main droite



Ср. такт 6.
Comp. mesure 6.

II. Прелюдия. II. Prélude.

6 9 правая рука
main droite



— — правая рука
main droite



Страница. Такт.
Page. Mesure.

Текст „Российского музыкального издательства“.
Texte de „l'Édition russe de musique“.

Исправленная редакция.
Rédaction corrigée.

— 16 правая рука
main droite



8 1—2 правая рука
main droite



Ср. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.

В прелюдии есть еще два места, возбуждающие сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, то в тексте настоящего издания они оставлены без изменения. Эти места следующие:

1) Стр. 7, такт 1 — возможно, что в правой руке должно быть не как напечатано

Dans le prélude il y a en outre deux passages qui font douter de l'exactitude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ces passages avec le manuscrit de Scriabine, lesdits passages sont restés tels quels dans l'édition actuelle. Ces passages sont les suivants:

1) Page 7, mesure 1 — il est possible que la main droite doive jouer non comme il est imprimé



a
mais



2) Стр. 8, такт 1 — возможно, что в правой руке должно быть не как напечатано

2) Page 8, mesure 1 — il est possible que la main droite doive jouer non comme il est imprimé



a
mais



Ср. все аналогичные места.
Comp. tous les endroits analogues.



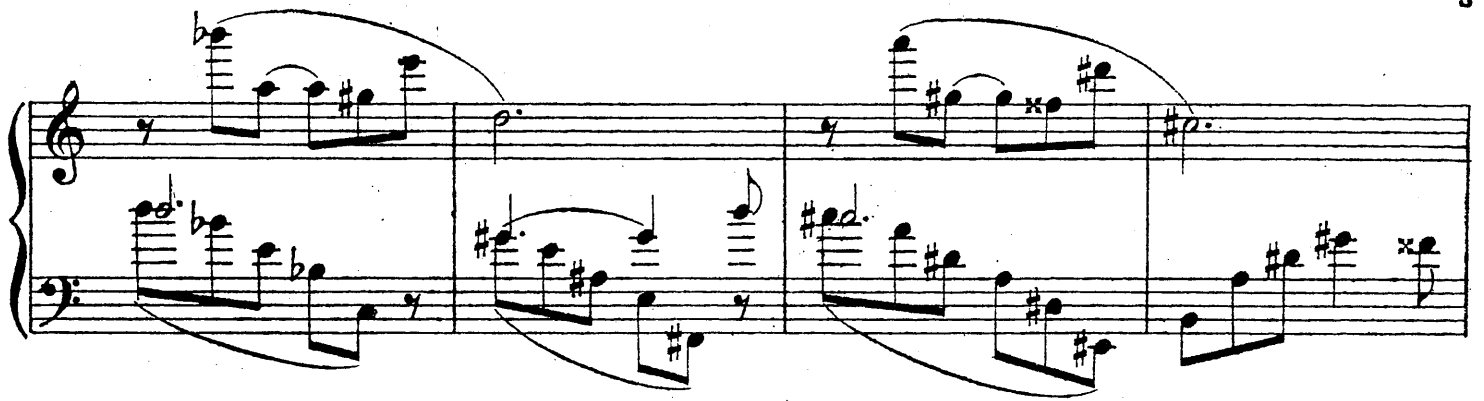
Поэма. Poème.

Avec grâce et douceur.
Allegretto.

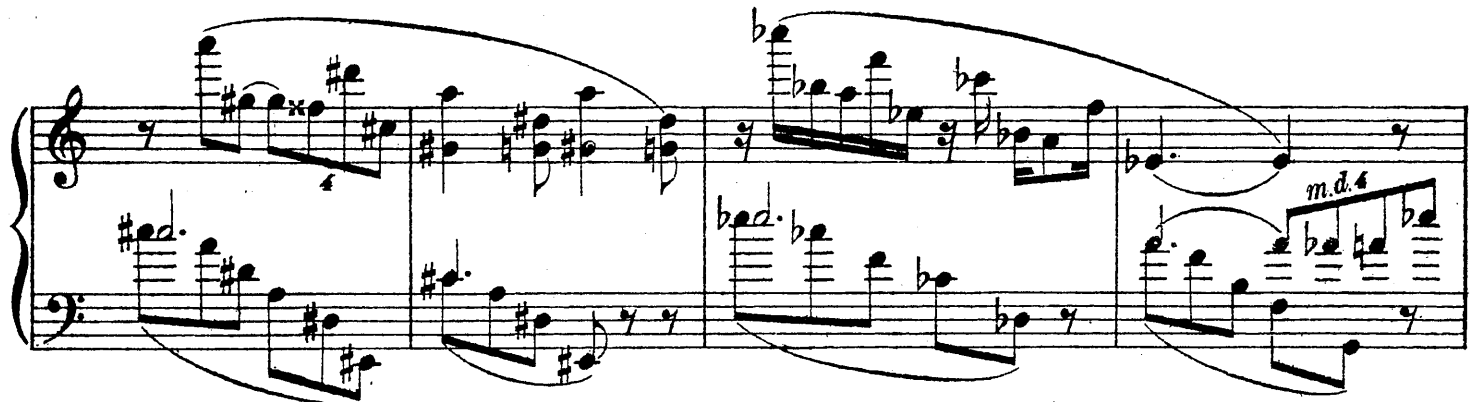
А. СКРЯБИН. Op. 59. № 1.

Piano.

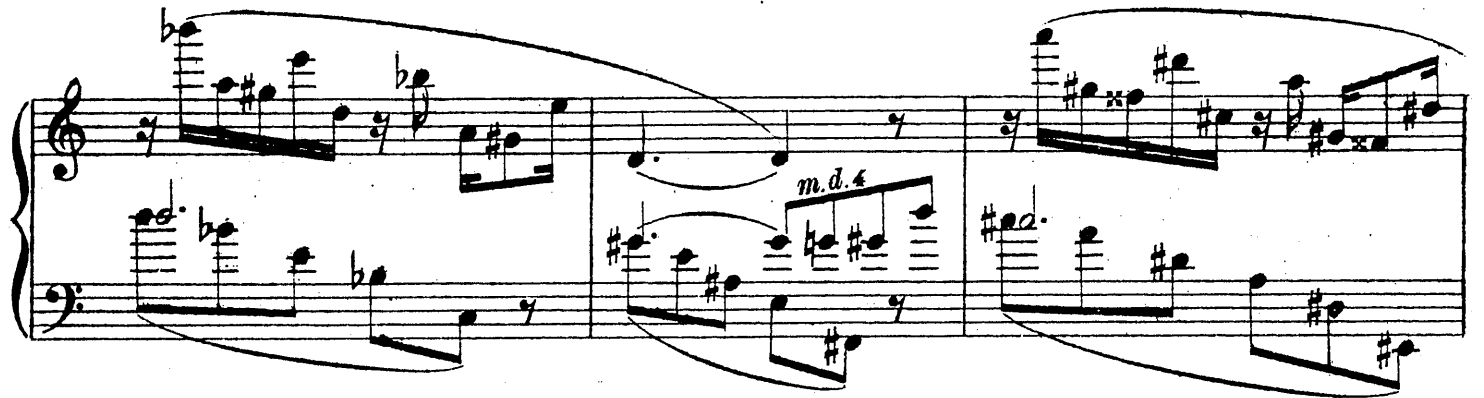
The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system begins with a piano (p) dynamic. The second system includes a ritardando (rit.) marking. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system also includes a ritardando (rit.) marking. The score features intricate fingerings, slurs, and various accidentals (sharps, flats, naturals) throughout the piece.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features a complex melodic line in the upper staff with many accidentals (sharps and flats) and a more rhythmic, harmonic accompaniment in the lower staff. There are several slurs and ties connecting notes across measures.



The second system continues the musical piece. It includes a measure with a tempo or mood marking "m.d.4" (moderando, 4/4 time) in the upper staff. The notation is dense with many accidentals and slurs, indicating a technically demanding passage.



The third system of musical notation shows further development of the melodic and harmonic themes. It also contains a "m.d.4" marking in the upper staff. The lower staff provides a steady harmonic foundation with various chords and intervals.



The fourth system of musical notation continues the intricate melodic lines. The upper staff features a series of rapid, ascending and descending runs. The lower staff maintains a complex harmonic texture with many accidentals.



The fifth and final system of musical notation on this page. It includes dynamic markings: *mf* (mezzo-forte), *ppp* (pianississimo), and *mp ppp* (mezzo-piano, pianississimo). The phrase "ad libitum" is written above the staff, indicating a section where the performer has some freedom. The system concludes with a final cadence in both staves.

Прелюдия.

Prélude.

№2.

Sauvage, belliqueux.

Piano

*p**cresc.**avec défi**p*



avec défi

The musical score is written for piano on five systems. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The notation is highly detailed, with frequent use of beamed sixteenth and thirty-second notes, slurs, and accents. The first system starts with a forte (f) dynamic. The piece ends with a final cadence in the fifth system.